

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080430653
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 18.05.2018
Fecha rec: 2000
Del. Date : 18.05.2018
Rec date :

Transportista/Carrier Transport number:241360
Razón social :
Short name :
Matrícula : ELE6L02
Plate Nb :
Remolque : ELE5U22
Remoc,plate :
183749P

Unidad transport: : Transp. ind. p. carr.
Del Unt. :

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del.address: Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

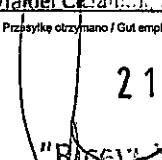
Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País : España
Country :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Entrada	Recibida		Referencia	Referencia						
2510310463	C MECANISMOS 251031046	675		PZA	TBA-501494	TBA-501711	027	13461562/13461588	25	550003986501		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 675 Quantité effective: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 27 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 21/5/18 Firma												
Peso neto total : Total net weight:		5.298,750		Peso bruto total : Total brut weight :		7.032,150		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of palets or containers:		027		

Observaciones:
Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier FAGOR EDERLAN S. COOP.	Conforme / Assigned MARTIN BURENA	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
---	--------------------------------------	---------------------	-------------------------

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025297			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Nº Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)  PHU RITEX Waldemar Michałowski Ul. G. Morcinka 18d/3, 67-200 Głogów NIP: PL 6931011902, Regon: 390305160			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Nr. Rej.:																	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																	
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.																	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements Koszty: SAD, T-1, T-2, inne - w cenie frachtu - poza frachtem																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg															
12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³	13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions																			
14 Postanowienia odnośnie przewoznego - nadawca / odbiorca Frachtabzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage A) akceptuję warunki przewozu B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / sklad celny KH III. XXVI, KC. art. 601 §2,3 art. 602 §1			20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Przewózne Fracht Carriage charges</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Wartość Warewert Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dodatki Nebengebühren Supplement. charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe: Sonstiges Miscellaneous</td> <td>SAD T-1 T-2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie Versicherung Insurance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Przewózne Fracht Carriage charges	Waluta Währung Currency	Wartość Warewert Value	Dodatki Nebengebühren Supplement. charges			Koszty dodatkowe: Sonstiges Miscellaneous	SAD T-1 T-2		Ubezpieczenie Versicherung Insurance			Razem Gesamtsumme Total to be paid		
Przewózne Fracht Carriage charges	Waluta Währung Currency	Wartość Warewert Value																		
Dodatki Nebengebühren Supplement. charges																				
Koszty dodatkowe: Sonstiges Miscellaneous	SAD T-1 T-2																			
Ubezpieczenie Versicherung Insurance																				
Razem Gesamtsumme Total to be paid																				
21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in dnia / am / on			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL s.r.l. Viale dei Clamini, 615 - 70026 Modugno (BA)																	
22 SIGNED BY ROMAN MARICOREN  Fagor Ederlan S. Coop. Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23  PHU RITEX Waldemar Michałowski Ul. G. Morcinka 18d/3, 67-200 Głogów NIP: PL 6931011902 Regon: 390305160 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																	
24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received 21 MAG 2018  Podpis, data i stempel odbiorcy Unterschrift, Datum und Stempel des Empfängers Signature, date and stamp of the consignee			"Ritex" con riserva di verifica su qualità e quantità																	

Ruhet die obige Tabelle ist nicht vollständig ausgefüllt werden.
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w drugim przypadku, liczbę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
In case dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.